



DIRECTION DE L'AVIATION CIVILE

## Rappellent les principales règles de circulation dans l'enceinte aéroportuaire

### Vitesses maximales:

Chemin de ronde

Voie de service

Parkings P1 - P8

Partout en cas de faible visibilité

### Règles de priorité:

1. Aéronefs en mouvement
2. Véhicules du service incendie et sauvetage
3. Engins d'intervention hivernale
4. Passagers à pied em- ou débarquant d'un avion
5. Véhicule « FOLLOW-ME » dans sa fonction de guidage

### Quelques marquages et règles:

**STOP!** Point d'arrêt obligatoire!  
Aéronefs croisent le chemin!

Céder le passage aux autres voies pour véhicules!

Ligne de délimitation de l'aire de manœuvre.  
Ne **jamais franchir sans autorisation** de la tour de contrôle!

Gardez vos distances par rapport aux aéronefs stationnés

&

# POLICE



## Erinnern die wichtigsten Verkehrsregeln innerhalb des Flughafengelände

### Höchstgeschwindigkeiten:

Ringstrasse

Betriebsweg entlang des Vorfeldes

Auf dem Vorfeld P1 - P8

Allgemein bei schlechter Sicht

### Vorfahrtsregeln:

1. Flugzeuge in Bewegung
2. Feuerwehr und Notdienst
3. Winterraumdienst
4. Passagiere zu Fuß beim Ein- oder Aussteigen des Flugzeuges
5. Führungsfahrzeug « FOLLOW-ME » in seiner Lotsenfunktion

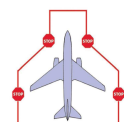
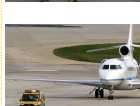
### Markierungen und allg. Regeln:

**STOPP!** Obligatorischer Haltepunkt!  
Flugzeuge kreuzen den Weg!

Vorfahrt abtreten an den kreuzenden Fahrweg!

Abgrenzungslinie zum Rollweg. **Niemals ohne die ausdrückliche Erlaubnis** der Fluglotsen überqueren

Abstand halten zu geparkten Flugzeugen!





DIRECTION DE L'AVIATION CIVILE

&

POLICE



## Remind the main vehicle circulation rules inside the aerodrome perimeter

### Speed limits:

Perimeter road

Service lane along the aprons

On the aprons P1 - P8

Generally in case of low visibility

### Priority rules

1. Aircrafts in movement
2. Fire fighting and emergency vehicles
3. Snow removing vehicles
4. Passengers em- and disembarking an aircraft
5. "FOLLOW-ME" vehicle in his aircraft guiding function

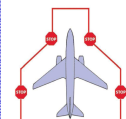
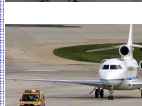
### Signs and general rules

**STOP!** Mandatory holding point!  
Aircraft crossing the way!

Give right of way to the crossing vehicle road!

Limitation marker to the manoeuvring area.  
**Never cross without ATC** permission!

Keep your distances to parked aircraft!



## Regras de Circulação no interior do perímetro aeroportuário

### Limites de Velocidade:

Via periférica

Via de Serviço

Parking P1 – P8

Em caso de baixa Visibilidade

### Regras de Prioridade:

1. Aeronaves em movimento
2. Veículos dos Serviços de Luta contra Incêndios e de Emergência
3. Veículos de remoção de neve
4. Passageiros a embarcar / desembarcar dum aeronave
5. Veículo em função "FOLLOW-ME"

### Sinalização e Regras Gerais:

**STOP!** Ponto de paragem obrigatória!  
Via de passagem de aeronaves.

Aproximação de via com prioridade. Ceder a passagem aos veículos em circulação!

Linha de delimitação da área de manobra.  
**Nunca ultrapassar esta linha** sem a autorização da Torre de controle (ATC)!

Mantenha a distância adequada às aeronaves parquedadas!